

01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 ....	\$ 6,066.00	01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais — Com- pensão de encargos .....	\$ 6 066,00
01-06-03-00	交通費——負擔補償		01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 .....	\$ 21,232.00	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque .....	\$ 21 232,00
01-06-03-02	日津貼 .....	\$ 643,451.00	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias .....	\$ 643 451,00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 .....	\$ 2,600.00	01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos .....	\$ 2 600,00
02-00-00-00	資產及勞務 .....	\$ 2,969,405.00	02-00-00-00	Bens e serviços .....	\$ 2 969 405,00
02-01-00-00	耐用用品		02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 .....	\$ 59,579.00	02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio .....	\$ 59 579,00
02-01-07-00	辦事處設備 .....	\$ 6,500.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria .....	\$ 6 500,00
02-01-08-00	其他耐用用品 .....	\$ 8,230.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros .....	\$ 8 230,00
02-02-00-00	非耐用用品		02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 .....	\$ 17,332.00	02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes .....	\$ 17 332,00
02-02-04-00	辦事處消耗 .....	\$ 67,162.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria .....	\$ 67 162,00
02-02-07-00	其他非耐用用品 .....	\$ 8,666.00	02-02-07-00	Outros bens não duradouros .....	\$ 8 666,00
02-03-00-00	勞務之取得		02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 .....	\$ 1,733.00	02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens .....	\$ 1 733,00
02-03-02-00	設施之負擔		02-03-02-00	Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 .....	\$ 23,832.00	02-03-02-01	Energia eléctrica .....	\$ 23 832,00
02-03-02-02	設施之其他負擔 .....	\$ 272,979.00	02-03-02-02	Outros encargos das instalações ..	\$ 272 979,00
02-03-04-00	資產租賃 .....	\$ 614,203.00	02-03-04-00	Locação de bens .....	\$ 614 203,00
02-03-05-00	交通及通訊		02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 .....	\$ 1,299,900.00	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações .....	\$ 1 299 900,00
02-03-06-00	招待費 .....	\$ 54,163.00	02-03-06-00	Representação .....	\$ 54 163,00
02-03-07-00	廣告及宣傳 .....	\$ 6,500.00	02-03-07-00	Publicidade e propaganda .....	\$ 6 500,00
02-03-08-00	各項特別工作 .....	\$ 8,666.00	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos .....	\$ 8 666,00
02-03-09-00	未列明之負擔 .....	\$ 519,960.00	02-03-09-00	Encargos não especificados .....	\$ 519 960,00
05-00-00-00	其他經常開支 .....	\$ 41,164.00	05-00-00-00	Outras despesas correntes .....	\$ 41 164,00
05-02-00-00	保險		05-02-00-00	Seguros	
05-02-01-00	人員 .....	\$ 7,583.00	05-02-01-00	Pessoal .....	\$ 7 583,00
05-02-03-00	不動產 .....	\$ 11,916.00	05-02-03-00	Imóveis .....	\$ 11 916,00
05-02-04-00	車輛 .....	\$ 21,665.00	05-02-04-00	Viaturas .....	\$ 21 665,00
				<i>Total de despesas .....</i>	<i>\$ 6 635 100,00</i>
	總開支 .....	\$ 6,635,100.00			

二零零零年六月八日

經濟財政司司長 譚伯源

8 de Junho de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

**Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 61/2000**

**第 61/2000 號經濟財政司司長批示**

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支中職能分類 9-03-0 經濟分類 04-04-00-00-03，項目為“經常轉移——外地——里斯本澳門聯絡處”的款項作出分配；

在里斯本澳門聯絡處的建議下，經聽取財政局的意見；

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01-divisão 02, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-00-03 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Missão de Macau em Lisboa;

Sob proposta da Missão de Macau em Lisboa e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

按照二零零零年四月二十七日刊登的第7/2000號法律第十二條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支中職能分類9-03-0經濟分類04-04-00-00-03，項目為“經常轉移——外地——里斯本澳門聯絡處”，金額為\$17,694,300.00的款項，分配如下：

經常開支		<i>Despesas correntes</i>	
01-00-00-00	人員 ..... \$ 9,506,300.00	01-00-00-00	<i>Pessoal</i> ..... \$ 9 506 300,00
01-01-00-00	固定及長期報酬	01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes
01-01-01-00	法律通過之編制人員	01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei
01-01-01-01	薪俸或服務費 ..... \$ 5,791,280.00	01-01-01-01	Vencimentos ou honorários ..... \$ 5 791 280,00
01-01-09-00	聖誕津貼 ..... \$ 482,605.00	01-01-09-00	Subsídio de Natal ..... \$ 482 605,00
01-01-10-00	假期津貼 ..... \$ 482,605.00	01-01-10-00	Subsídio de férias ..... \$ 482 605,00
01-02-00-00	附帶報酬	01-02-00-00	Remunerações acessórias
01-02-03-00	超時工作	01-02-03-00	Horas extraordinárias
01-02-03-00-01	額外工作 ..... \$ 112,500.00	01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário ..... \$ 112 500,00
01-02-08-00	膳食及住宿——現金 ..... \$ 447,250.00	01-02-08-00	Alimentação e alojamento — Nutricionário ..... \$ 447 250,00
01-05-00-00	社會福利金	01-05-00-00	Previdência social
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 ..... \$ 1,418,860.00	01-05-02-00	Abonos diversos — Previdência social ..... \$ 1 418 860,00
01-06-00-00	負擔補償	01-06-00-00	Compensação de encargos
01-06-01-00	膳食及住宿——負擔補償 ..... \$ 500,000.00	01-06-01-00	Alimentação e alojamento — Compensação de encargos ..... \$ 500 000,00
01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 ..... \$ 50,000.00	01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos ..... \$ 50 000,00
01-06-03-00	交通費——負擔補償	01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos
01-06-03-01	啟程津貼 ..... \$ 16,200.00	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque ..... \$ 16 200,00
01-06-03-02	日津貼 ..... \$ 200,000.00	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias ..... \$ 200 000,00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 ..... \$ 5,000.00	01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos ..... \$ 5 000,00
02-00-00-00	資產及勞務 ..... \$ 7,328,000.00	02-00-00-00	<i>Bens e serviços</i> ..... \$ 7 328 000,00
02-01-00-00	耐用用品	02-01-00-00	Bens duradouros
02-01-02-00	保衛及保安用品 ..... \$ 8,000.00	02-01-02-00	Material de defesa e segurança .. \$ 8 000,00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 ..... \$ 50,000.00	02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio ..... \$ 50 000,00
02-01-07-00	辦事處設備 ..... \$ 75,000.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria ..... \$ 75 000,00
02-01-08-00	其他耐用用品 ..... \$ 150,000.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros ..... \$ 150 000,00
02-02-00-00	非耐用用品	02-02-00-00	Bens não duradouros
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 ..... \$ 150,000.00	02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes ..... \$ 150 000,00
02-02-04-00	辦事處消耗 ..... \$ 300,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria ..... \$ 300 000,00
02-02-07-00	其他非耐用用品 ..... \$ 200,000.00	02-02-07-00	Outros bens não duradouros ..... \$ 200 000,00
02-03-00-00	勞務之取得	02-03-00-00	Aquisição de serviços
02-03-01-00	資產之保養及利用 ..... \$ 400,000.00	02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens ..... \$ 400 000,00
02-03-02-00	設施之負擔	02-03-02-00	Encargos das instalações
02-03-02-01	電費 ..... \$ 425,000.00	02-03-02-01	Energia eléctrica ..... \$ 425 000,00
02-03-02-02	設施之其他負擔 ..... \$ 1,350,000.00	02-03-02-02	Outros encargos das instalações \$ 1 350 000,00
02-03-04-00	資產租賃 ..... \$ 50,000.00	02-03-04-00	Locação de bens ..... \$ 50 000,00
02-03-05-00	交通及通訊	02-03-05-00	Transportes e comunicações
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 ..... \$ 2,200,000.00	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações ..... \$ 2 200 000,00
02-03-06-00	招待費 ..... \$ 100,000.00	02-03-06-00	Representação ..... \$ 100 000,00
02-03-07-00	廣告及宣傳 ..... \$ 100,000.00	02-03-07-00	Publicidade e propaganda ..... \$ 100 000,00
02-03-08-00	各項特別工作 ..... \$ 1,000,000.00	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos ..... \$ 1 000 000,00

A verba do capítulo 01-divisão 02, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-00-03, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Missão de Macau em Lisboa, na importância de MOP 17 694 300,00, é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 7/2000, publicada em 27 de Abril de 2000, da seguinte forma:

02-03-09-00	未列明之負擔	
02-03-09-03	其他 .....	\$ 770,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 .....	\$ 530,000.00
05-02-00-00	保險	
05-02-01-00	人員 .....	\$ 285,000.00
05-02-02-00	物料 .....	\$ 80,000.00
05-02-03-00	不動產 .....	\$ 25,000.00
05-02-04-00	車輛 .....	\$ 140,000.00

## 資本開支

07-00-00-00	投資 .....	\$ 330,000.00
07-09-00-00	運輸物料 .....	\$ 230,000.00
07-10-00-00	機械及設備 .....	\$ 100,000.00

總開支..... \$17,694,300.00

二零零零年六月八日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零零年六月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 李崇汾

## 社會文化司司長辦公室

## 第 26/SASC/2000 號批示

行政長官第55/2000號批示中提及澳門格蘭披治大賽車組委會一事，根據該批示第六款的規定，有必要委任該組委會的成員。

獨一條：委任下列大賽車籌委會成員：

- 一、張偉基；
- 二、覃伯賢工程師；
- 三、盧景昭；及
- 四、冼馬廖。

二零零零年五月三十一日

社會文化司司長 崔世安

## 第 30/2000 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第14/2000號行政命令第五款的規定，作出本批示：

02-03-09-00	Encargos não especificados	
02-03-09-03	Outros .....	\$ 770 000,00
05-00-00-00	Outras despesas correntes .....	\$ 530 000,00
05-02-00-00	Seguros	
05-02-01-00	Pessoal .....	\$ 285 000,00
05-02-02-00	Material .....	\$ 80 000,00
05-02-03-00	Imóveis .....	\$ 25 000,00
05-02-04-00	Viaturas .....	\$ 140 000,00

## Despesas de capital

07-00-00-00	Investimentos .....	\$ 330 000,00
07-09-00-00	Material de transporte .....	\$ 230 000,00
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento .....	\$ 100 000,00

Total de despesas..... \$17 694 300,00

8 de Junho de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Junho de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Lei Song Fan*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

## Despacho n.º 26/SASC/2000

Considerando a necessidade de se proceder à designação dos membros da Comissão Organizadora do Grande Prémio de Macau, a que se refere o n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2000, nos termos e ao abrigo do previsto na citada disposição;

Único. São designados membros da Comissão Organizadora do Grande Prémio de Macau as seguintes individualidades:

1. Cheong Vai Kei;
2. Eng. Anthony Chum Pak Yin;
3. Lo Keng Chio; e
4. Mário Ferreira Sin.

31 de Maio de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*

## Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 30/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda: